

*UNIVERSIDAD DE BUENOS AIRES
FACULTAD DE FILOSOFIA Y LETRAS*

DEPARTAMENTO: Lenguas y Literaturas Clásicas

ASIGNATURA: Lengua y Cultura Latina I

PROFESOR: María Eugenia Steinberg

CUATRIMESTRE: Primer cuatrimestre

AÑO: 2015

PROGRAMA N°: 0542-C

Universidad de Buenos Aires
Facultad de Filosofía y Letras
Departamento de Lenguas y Literaturas Clásicas
Asignatura: Lengua y Cultura Latina I
Profesora: María Eugenia Steinberg
Cuatrimestre y año: Primer cuatrimestre de 2015
Programa N°: 0542-C

1) OBJETIVOS:

OBJETIVOS GENERALES y ESPECIFICOS:

Comprender la lengua latina como parte de un proceso en el marco de las lenguas indoeuropeas y regionales.

Percibir la importancia del latín dentro del panorama general de los estudios lingüísticos, en tanto lengua de corpus.

Estudiar los aspectos fonético, morfológico, sintáctico y léxico de la lengua latina.

Leer e interpretar textos de autores latinos de complejidad creciente.

Percibir las etapas de la lengua latina: del latín al español. La traducción como forma de reescritura.

Comprender los períodos históricos, los actores sociales, la función de la literatura como factor de interacción con la realidad socio-política en la Roma antigua.

Identificar los fenómenos político-sociales y las relaciones interpersonales en la lectura de textos historiográficos y literarios en traducciones diferentes.

2) CONTENIDOS:

UNIDAD 1:

LA LENGUA LATINA

El latín y las lenguas indoeuropeas. El sistema vocálico y el consonántico. El acento del latín clásico. Morfemas léxicos y gramaticales. Composición y derivación. El latín como lengua de flexión: caso, género y número en el sistema nominal: sustantivos, adjetivos y grados de significación, sistema pronominal. Persona, y número, tiempo, modo, voz y diátesis en el sistema verbal. El aspecto: *infectum* y *perfectum*. Formas nominales del verbo: participio, infinitivo. Verbos irregulares, deponentes y semideponentes. La oración simple, la oración compuesta, la oración compleja. Coordinación y subordinación. Acusativo con infinitivo; ablativo absoluto. Propositiones sustantivas, adjetivas y adverbiales. Usos de los modos indicativo y subjuntivo.

UNIDAD 2

RELACIONES INTERPERSONALES, SOCIEDAD Y PERÍODOS HISTÓRICOS

Las formas de gobierno y la organización político-institucional y social de Roma desde los orígenes hasta la muerte de César. Mito, religión e historia.

Las etapas y funciones en la vida social: Aspectos de la educación y la salud. *Mores maiorum* y corrupción de las costumbres. El episodio de Lucrecia en la literatura y el arte.

UNIDAD 3

LITERATURA: CÁNONES Y TRANSGRESIONES

Estudios culturales y estudios clásicos: confluencias posibles. Poder y *auctoritas*; estudios literarios y antropología, sociología, arqueología, estudios de la mujer. El *topos* de la pobreza del lenguaje ancestral. La familia, el extranjero, el campesino, madres e hijos, padres e hijas, maridos y esposas. Cultura, identidad y poder en Roma y las provincias. Contexto histórico-político y actores sociales en la literatura.

3) BIBLIOGRAFÍA

UNIDAD 1

BIBLIOGRAFÍA GENERAL

HISTORIAS DE LA LENGUA LATINA, GRAMÁTICAS Y DICCIONARIOS

- Baños-Baños, José Miguel (2009) *Sintaxis del Latín Clásico*, Madrid, Liceus, E-Excellence.
- Buck, C. D. (reimpr. 1999 -1ª ed. 1949) *A Dictionary of selected synonyms in the principal Indo-europeans languages*, Chicago and London.
- Dangel, J. (1995) *Histoire de la langue latine*, Paris.
- Ernout, A. – Meillet, A. (avant-propos) (1974) *Morphologie historique du Latin*, Paris.
- Ernout, A.-Meillet, A. (1959) *dictionnaire Etymologique de la Langue Latine*, Paris.
- Ernout, A.- Thomas, (1984) *Sintaxe Latine*, Paris.
- Gaffiot, F. (1934) *Dictionnaire Illustré Latin-Français*, Paris.
- Kühner, R. – Stegmann, C. (1965) *Ausführliche Grammatik der lateinischen Sprache I -II*, Darmstadt.
- Leumann, M.-Hofmann, J. B.-Szantyr, A. (1964) *Lateinische Grammatik*, Hildesheim.
- Lewis, Ch.-Short, Ch. (1962) *Latin Dictionary*, Oxford.
- Lockwood, W.B. (1978) *Filología Indoeuropea*, Buenos Aires.
- Mallory, J. P. (1999 -1ª ed. 1989) *In Search of the Indo-europeans. Language, Archaeology and Myth*, London.
- Meillet, A. (1966) *Esquisse d'un Histoire de la Langue Latine*, Paris.
- Meillet, A. – Vendryes, J. (1966) *Traité de grammaire comparée des langues classiques*. 4e éd., Paris.
- Mellet, S. Joffre, M.D., Serbat, G. (1994) *Grammaire fondamentale du Latin: Le signifié du verbe*, Louvain-Paris.
- Niedermann, M. (1968) *Précis de Phonétique historique du latin*, Paris.
- Palmer, L.R. (1974) *Introducción al Latín* (trad. española, Barcelona), Londres.
- The Oxford Latin Dictionary. (1968-1982)*, Oxford.
- Serbat, Guy, (1994), *Les Structures du Latin (4ª ed.)*, Paris.
- Walde, A.-Hofmann, J. B. (1965) *Lateinisches Etymologisches Wortebuch*, Heidelberg.

BIBLIOGRAFÍA ESPECIAL OBLIGATORIA

Se pedirá a los alumnos el trabajo con un diccionario latín-español que deberán consultar de manera personal para las clases teóricas y prácticas. En el campus se indicará el acceso al diccionario en-línea Lewis and Short en el sitio Perseus Digital Library de la Universidad Tufts <http://www.perseus.tufts.edu> y otros.

FUENTES

Repertorio de textos (apuntes de la cátedra-OPFyL)

UNIDAD 2

RELACIONES INTERPERSONALES, SOCIEDAD Y PERÍODOS HISTÓRICOS

BIBLIOGRAFÍA GENERAL, ESPECIAL Y FUENTES

- Clemente, Guido (2008) *Guida alla storia romana*, Milano, Mondadori.
Fagan, Garret G. (1999) *Bathing in public in the Roman World*, Michigan.
Fantham, E. et al. (1995) *Women in the Classical World*, New York.
Gruen, Erich S. (1974-1994) *The Last Generation of the Roman Republic*. Berkeley, Los Angeles, London.
Heurgon, Jaques, (1982) *Roma y el Mediterráneo occidental*, Barcelona. (Cap.IV, pág. 147-181)
Geraci, Giovanni-Marcone, Arnaldo (2008) *Fonti per la Storia Romana*, Le Monnier Università, Milano, Mondadori.
Marrou, H- I. (1976³) *Historia de la educación en la antigüedad*, Buenos Aires.
North, J.A. (2000) *Roman Religion*, Oxford. (Trad. de la cátedra)
Pigagnol, A. (1976) *Historia de Roma*, Buenos Aires.
Royo Arpón, José María (1997) *Palabras con poder*, Madrid.
Rostovtzeff, M. (1984) *Roma. De los orígenes a la última crisis*, Buenos Aires.

BIBLIOGRAFÍA OBLIGATORIA

- Alföldy, G. (1992) *Historia social de Roma*, Madrid.
Barrow, R.H. (1973) *Los romanos*, México.
Bloch, R. (1968) *Los prodigios en la Antigüedad Clásica*, Buenos Aires.
Geraci, Giovanni-Marcone, Arnaldo (2008) *Fonti per la Storia Romana*, Le Monnier Università, Milano, Mondadori. Parte seconda: "La Repubblica di Roma dalle Origini ai Gracchi". Parte terza: "La crisi della Repubblica e le guerre civili" (Traducción de la cátedra).
Giardina, A. y otros (1991) *El hombre romano*, Madrid.
Hellegouarc'h, J. (1972) *Le vocabulaire latin des relations et des partis politiques sous la République*, Paris. (Traducción de la cátedra)
Malissard, Alain (1996) *Los romanos y el agua*. Barcelona.
Pina Polo, Francisco (1999) *La crisis de la República romana (133-44 a.C.)*. Madrid.
Plácido, Domingo (1994) *Introducción al mundo antiguo: Problemas teóricos y metodológicos*, Madrid.
Fuentes: Selección de textos de Cicerón, Nepote, Salustio, Valerio Máximo, Tito Livio, Tácito.

Lectura obligatoria de Tito Livio, "Desde la fundación de la Ciudad" libro I (traducción).

UNIDAD 3

LITERATURA: CÁNONES Y TRANSGRESIONES

BIBLIOGRAFÍA GENERAL, ESPECIAL Y FUENTES

ENCICLOPEDIAS, DICCIONARIOS Y BIBLIOGRAFÍA SECUNDARIA

AA.VV. (1993) *Lo spazio letterario di Roma Antica I*, Roma.

Benveniste, E. (1969) *Le vocabulaire des institutions indo-européennes*, Paris, 2 vols.

Cenerini, Francesca (2002) *La donna romana*, Bologna, Il Mulino.

Daremberg, M.-Saglio, E. (1900) *Dictionnaire des antiquités grecques et romaines*, Paris.

Fantham, E. et al. (1995) *Women in the Classical World: Image and Text*, New York.

Fantham, Elaine (2009) *Latin Poets & Italian Gods*, Toronto.

Grahame, Mark (2001) "Material culture and Roman Identity: the spatial layout of Pompeian houses and the problem of ethnicity" en Laurence, R.-Berry, J. *Cultural Identity in the Roman Empire*.

Grimal, P. (1965) *Diccionario de la mitología griega y romana*, Barcelona.

Gruen, R. (1992) *Culture and National Identity in Republican Rome*, Ithaca.

Marchi, M.- Genni, N. (1986) "Il teatro Romano" (pp.23-31); "Acquedotti e Pozzi"; "Il porto fluviale e le anfore"; "La casa"; "L'Anfiteatro"; "Ludus e Campus" en *I segni della Verona romana*. Verona.

Pauly, A.-Wissowa, G. (edd.) (1893-ss.) *Real-Encyclopädie der classischen Altertumswissenschaft*, Stuttgart.

The Oxford Classical Dictionary (1968⁷), Oxford.

Conte, G.B., (1994) *Latin Literature, A History*, Translated by Joseph B. Solodow. Revised by Don Fowler and Glenn W. Most. Baltimore and London: The Johns Hopkins University Press,

Mynors, R.A.B. (ed.) (1967) *Catullus*, Oxford.

Wiseman, T.P. (1985) *Catullus and his World*, Cambridge.

BIBLIOGRAFÍA OBLIGATORIA

Albrecht, M. (1997) *Historia de la literatura romana*, Tomo I, Barcelona.

Farrell, Joseph (2001) *Latin Language and Latin Culture, from ancient to modern Times*, Cap. II "The poverty of our ancestral speech" y Cap. III "The gender of Latin". Cambridge.

Gow, James (1888/1907) *Minerva: Introducción al estudio de los autores clásicos griegos y latinos*, Buenos Aires.

Habinek, T. (1998) *The Politics of Latin Literature. Writing, Identity and Empire in Ancient Rome*, Princeton.

Huskinson, Janet (2000) *Experiencing Rome: Culture, Identity and power in the Roman Empire*, London. Cap. I.

Schein, Seth L. (1999) "Cultural Studies and Classics, Contrasts and Opportunities" en T. Falkner, N. Felson and D. Konstan, edd. (1999) *Contextualizing Classics, Ideology, Performance, Dialogue*, Oxford.

FUENTES

Se trabajará sobre una selección de textos de autores latinos: Plauto, Lucrecio, Catulo, Virgilio, Ovidio, Petronio, Séneca. Lectura en traducción de Catulo, selección de *carmina* y de Plauto, *Anfitrión*.

Material didáctico relativo a la Bibliografía obligatoria con traducción y síntesis bibliográfica preparado por docentes de la cátedra. (Fichas de cátedra en OPFyL) y otros. Además los alumnos deberán leer los capítulos relativos a los autores vistos en clases en una Historia de la Literatura latina.

4) ACTIVIDADES PLANIFICADAS:

En las clases teóricas los alumnos se vincularán estrechamente con el desarrollo teórico de los temas de la unidad 1, la cual también será aplicada en los trabajos prácticos en cada comisión durante la semana siguiente a su desarrollo teórico. También en las clases teóricas y de manera ligada a los textos latinos de autores de la república y del imperio, se desarrollarán las cuestiones teóricas correspondientes a las unidades 2 y 3 de este programa, en las que se indicará además la bibliografía específica para su lectura de una semana a la otra. Esta distribución implica que si bien los teóricos no son de asistencia obligatoria, la participación de los alumnos tanto en estos como en las prácticas obligatorias implica una maduración efectiva e integral de los contenidos de las tres unidades. El uso del campus habilitará los foros, las evaluaciones periódicas on line y las actividades de práctica complementaria.

Se propondrá a los alumnos un horario optativo para asistir semanalmente a un *Taller de problemas de traducción del latín a las lenguas modernas* en el Instituto de Filología Clásica, taller que estará a cargo de la profesora titular de la asignatura y que funcionará también para plantear dudas y resolver problemas en la marcha de la relación enseñanza-aprendizaje.

5) CRITERIOS Y FORMAS DE EVALUACIÓN:

Exámenes parciales: se tomarán dos exámenes parciales escritos sobre temas de la unidad 1. Una tercera evaluación parcial surgirá del rendimiento en la comisión de Trabajos Prácticos a lo largo del cuatrimestre, a partir de la participación en clase y entrega de trabajos prácticos escritos semanales. En todos los casos se tendrá en cuenta el grado de cumplimiento de los objetivos enunciados en el programa que cada estudiante ponga de manifiesto en la resolución de las consignas de las tres evaluaciones parciales.

6) ALTERNATIVAS DE PROMOCIÓN:

Alumnos regulares:

De acuerdo con la reglamentación vigente, la condición de regular se logra con un promedio mínimo de 4 (cuatro) puntos y un 75% de asistencia a Trabajos Prácticos. Quienes hayan alcanzado la regularidad, deberán aprobar, con un mínimo de 4 (cuatro) puntos, un examen final consistente en 1) examen escrito y 2) examen oral, ambas instancias son eliminatorias.

Los alumnos cuyo promedio general haya igualado o superado los 7 (siete) puntos y hayan obtenido un mínimo de 7 (siete) puntos en el segundo parcial estarán eximidos del examen final escrito.

Alumnos libres:

Deberán aprobar, con un mínimo de cuatro puntos, un examen escrito y otro oral.
Ambas instancias son eliminatorias.

María Eugenia Steinberg
Profesora Regular Asociada